

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
21 October 2010
Russian
Original: English

Шестьдесят пятая сессия

Пункт 129 повестки дня

**Бюджет по программам на двухгодичный период
2010–2011 годов****Предложения по финансированию сопутствующих
расходов на 2011 год в рамках утвержденного бюджета
генерального плана капитального ремонта****Доклад Генерального секретаря***Резюме*

Настоящий доклад представляется во исполнение раздела III резолюции 64/228 Генеральной Ассамблеи, в котором Ассамблея, в частности, просила Генерального секретаря представить ей для принятия решения в ходе основной части ее шестьдесят пятой сессии, в контексте его восьмого ежегодного доклада о ходе осуществления проекта, предложения о финансировании сопутствующих расходов на 2011 год из утвержденного бюджета генерального плана капитального ремонта. В настоящем докладе приводится обновленная информация об осуществлении деятельности по статье сопутствующих расходов в связи с генеральным планом капитального ремонта, в том числе данные о понесенных на сегодняшний день расходах, текущий прогноз потребностей в ресурсах на 2010 год и сметные потребности в ресурсах на 2011 год и до завершения строительства, запланированного на 2013 год.

В пунктах 1 и 2 раздела III той же резолюции Ассамблея сослалась на пункты 79, 80 и 81 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/64/7/Add.5) и призвала Генерального секретаря улучшить координацию в вопросах сопутствующих расходов между различными департаментами и управлениями, участвующими в осуществлении генерального плана капитального ремонта. В настоящем докладе описываются усовершенствования, внесенные в управление сопутствующими расходами, связанными с генеральным планом капитального ремонта, благодаря созданию руководящего комитета.

* Переиздано по техническим причинам 22 февраля 2011 года.



Общий объем сметных потребностей в ресурсах для покрытия сопутствующих расходов в 2011 году составляет 110 977 900 долл. США. С учетом сметного остатка в размере 39 106 595 долл. США от сумм, утвержденных на двухгодичный период 2008–2009 годов и на 2010 год, чистые дополнительные потребности на 2011 год составляют 71 871 305 долл. США.

Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение	4
II. Управление сопутствующими расходами, связанными с генеральным планом капитального ремонта	5
III. Общий обзор	6
IV. Осуществление в течение двухгодичного периода 2008–2009 годов	8
V. Ход осуществления и прогнозируемые потребности на 2010 год	13
VI. Прогнозируемые потребности на 2011 год	20
VII. Потребности в ресурсах на 2012 и 2013 годы	29
VIII. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее	31

I. Введение

1. В период строительства в соответствии с генеральным планом капитального ремонта потребуется временно увеличить штат и оперативные расходы для поддержки осуществления строительных работ по генеральному плану капитального ремонта. Такие расходы были предусмотрены для Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, Департамента общественной информации, Департамента по вопросам управления, Управления информационно-коммуникационных технологий и Департамента по вопросам охраны и безопасности.

2. В 2008 году Генеральный секретарь изложил информацию о сопутствующих расходах, связанных с генеральным планом капитального ремонта, на период 2008–2013 годов в своем докладе A/62/799. Однако Генеральная Ассамблея не рассмотрела этот доклад.

3. В своем последующем докладе о сопутствующих расходах, связанных с генеральным планом капитального ремонта (A/63/582), Генеральный секретарь представил обновленную информацию о прогнозируемых сопутствующих расходах, связанных с генеральным планом капитального ремонта, на период 2008–2013 годов. В своей резолюции 63/270 Генеральная Ассамблея постановила, что утвержденные сопутствующие расходы, связанные с генеральным планом капитального ремонта, будут финансироваться из утвержденного бюджета генерального плана капитального ремонта, если Генеральная Ассамблея не укажет иное, и постановила на том этапе не утверждать общий объем сопутствующих расходов, учитывая возможности для дальнейшего снижения расходов, появившиеся благодаря нынешним экономическим условиям, а также благодаря экономии, достигнутой Генеральным секретарем. В той же резолюции Генеральная Ассамблея сослалась на пункт 50 Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/63/736) и просила Генерального секретаря приложить все усилия к тому, чтобы покрыть сопутствующие расходы на двухгодичный период 2008–2009 годов на общую сумму в 30 272 400 долл. США за счет средств общего бюджета, утвержденного для генерального плана капитального ремонта.

4. В самом последнем докладе Генерального секретаря о сопутствующих расходах (A/64/346/Add.2), представленном Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии, Генеральный секретарь предложил финансировать сопутствующие расходы на 2010 год в размере 50 114 100 долл. США из утвержденного бюджета генерального плана капитального ремонта. В своей резолюции 64/228 Генеральная Ассамблея утвердила сокращенную сумму в размере 42 069 695 долл. США для покрытия сопутствующих расходов в 2010 году из утвержденного бюджета генерального плана капитального ремонта. В той же резолюции Генеральная Ассамблея постановила не утверждать общий объем сопутствующих расходов и просила Генерального секретаря представить Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии предложения о финансировании сопутствующих расходов на 2011 год.

II. Управление сопутствующими расходами, связанными с генеральным планом капитального ремонта

5. В соответствии с указанием Генеральной Ассамблеи, содержащимся в ее резолюции 64/228, относительно создания механизма для обеспечения тесной координации деятельности департаментов, участвующих в осуществлении генерального плана капитального ремонта, особенно в контексте сопутствующих расходов, в начале 2010 года для официального оформления этих усилий по координации был создан Руководящий комитет. Председателем Руководящего комитета по сопутствующим расходам является заместитель Генерального секретаря по вопросам управления, а членами комитета являются высокопоставленные представители Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, Департамента общественной информации, Управления централизованного вспомогательного обслуживания, Управления информационно-коммуникационных технологий и Департамента по вопросам охраны и безопасности. В заседаниях Руководящего комитета для оказания помощи также принимают участие на основе *ex-officio* представители Управления генерального плана капитального ремонта и Управления по планированию программ, бюджету и счетам.

6. Руководящий комитет проводит ежемесячные заседания для координации деятельности этих департаментов, связанной с сопутствующими расходами. На первых заседаниях департаментам было предложено представить Комитету объяснения в отношении их соответствующей деятельности, финансируемой по статье сопутствующих расходов, утвержденных на двухгодичный период 2008–2009 годы. Собранная информация была затем изучена и обобщена для представления доклада Генеральной Ассамблее. На последующих заседаниях Комитет установил для департаментов сроки представления своих отчетов о фактическом осуществлении деятельности в 2010 году. Департаменты обязаны представить объяснения всех расхождений и пересмотреть свои прогнозы на оставшуюся часть 2010 года, если их фактические результаты не соответствуют ожидавшимся показателям использования средств.

7. Через этот механизм Департамент по вопросам управления и все другие участвующие департаменты предпринимают согласованные усилия по повышению способности Организации периодически пересматривать потребности в сопутствующих расходах и своевременно выявлять проблемные области. Поскольку в его работе участвуют те, кто принимает соответствующие решения в своих департаментах, и он устанавливает четкие сроки принятия мер для решения назревших вопросов, Комитет смог обеспечить быстрое урегулирование нерешенных вопросов, для чего необходима тесная координация действий многочисленных заинтересованных сторон в течение весьма непродолжительного периода времени. Участие представителей Управления генерального плана капитального ремонта также обеспечивает оказание конструктивной помощи в областях, в которых наличие последней информации об осуществлении проектов и участие руководителей строительства помогает решать вопросы, тесно связанные с осуществлением генерального плана капитального ремонта.

III. Общий обзор

8. На основе тесных консультаций и подробного изучения вопроса в рамках механизма Руководящего комитета потребности в сопутствующих расходах в Секретариате были тщательно проанализированы и сгруппированы, с тем чтобы они лучше соответствовали самым последним требованиям и графикам.

9. Что касается потребностей на двухгодичный период 2008–2009 годов, то следует напомнить, что в своем предыдущем докладе (A/64/346/Add.2) Генеральный секретарь предположил, что фактические потребности окажутся меньше первоначально утвержденной суммы в 30,3 млн. долл. США. После опубликования указанного доклада в график осуществления ряда проектов, например, по переводу служб хранения и обработки данных из здания Секретариата в здание на Северной лужайке и по масштабным закупкам для системы управления мультимедийной информацией и постоянного вещательного центра, были внесены изменения, и поэтому фактические расходы за двухгодичный период 2008–2009 годов составили примерно 18,4 млн. долл. США, или 61 процент от общей утвержденной суммы. Дополнительная информация приводится в разделе IV настоящего доклада.

10. Что касается потребностей в ресурсах на 2010 год, то Генеральная Ассамблея в своей резолюции 64/228 утвердила финансирование в размере 42,1 млн. долл. США. В настоящее время предполагается, что благодаря более тесным консультациям и координации в Руководящем комитете в 2010 году потребуется в общей сложности 14,9 млн. долл. США, в основном по причине переноса на 2011 года закупок для постоянного вещательного центра. Дополнительная информация приводится в разделе V настоящего доклада.

11. Что касается общих прогнозируемых потребностей в сопутствующих расходах на период с 2008–2009 годов по 2013 год, то в настоящее время предполагается, что на протяжении всего осуществления генерального плана капитального ремонта потребуется в общей сложности 162,5 млн. долл. США при условии, что нынешний график осуществления будет соблюдаться без задержек. По сравнению со сметой в размере 172,3 млн. долл. США, представленной Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят четвертой сессии, сокращение составляет 9,8 млн. долл. США. Дополнительная информация о потребностях на 2011 год приводится в разделе VI настоящего доклада.

12. Нынешним графиком осуществления генерального плана капитального ремонта предусматривается возвращение в здание Секретариата в 2012 году, и это легло в основу указанного выше анализа потребностей в сопутствующих расходах. На случай задержки с возвращением в здание Секретариата в настоящем докладе также содержится смета потенциальных потребностей в сопутствующих расходах в 2013 году в размере в среднем 0,5 млн. долл. США в месяц, о чем подробно говорится в разделе VII настоящего доклада.

13. Как указывается в восьмом ежегодном докладе Генерального секретаря о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта (A/65/511, таблица 1), реконструкцию здания Генеральной Ассамблеи сейчас планируется завершить в конце 2013 года, поскольку она начнется после реконструкции конференционного корпуса, которая в свою очередь задержалась из-за того, что необходимо было построить временный зал Совета Безопасности и потребовалось дополнительное время для введения в действие систем охраны и вещания.

Вероятность этого предусматривалась и ранее, однако со времени публикации седьмого годового доклада о ходе осуществления (A/64/346) она стала еще более очевидной. В результате часть сопутствующих расходов, связанных с этой строительной деятельностью, которые ранее планировались на 2012 год, теперь перенесена на 2013 год, о чем подробно говорится в пункте 62 ниже.

14. В таблице 1 ниже приводится краткая сводная информация о потребностях в сопутствующих расходах, изложенных в настоящем докладе, в сопоставлении со сметой, представленной Генеральной Ассамблее в предыдущем докладе Генерального секретаря (A/64/346/Add.2).

Таблица 1
Сводная информация о потребностях в сопутствующих расходах, изложенных в настоящем докладе
(В тыс. долл. США)

Потребности	Предыдущая смета (A/64/364/Add.2)	Текущие цифры фактические/ сметные	Увеличение (сокращение)
Сопутствующие расходы, 2008–2009 годы	30 272,4	18 373,2	(11 899,2)
Сопутствующие расходы, 2010 год	50 114,1 ^a	14 862,3	(35 251,8)
Сопутствующие расходы, 2011 год	91 874,9	110 977,9	33 765,0
Сопутствующие расходы, 2012 год		14 662,0	
Сопутствующие расходы, 2013 год	—	3 610,0 ^b	3 610,0
Общий объем сопутствующих расходов	172 261,4	162 485,4	(9 776,0)

^a В документе A/64/346/Add.2 Генеральный секретарь предложил 50 114 100 долл. США. Генеральная Ассамблея в резолюции 64/228 утвердила сокращенную сумму в 42 069 695 долл. США.

^b В смете на 2013 год отражены потребности, связанные с поддержкой реконструкции здания Генеральной Ассамблеи. Дополнительная информация приводится в пункте 62 ниже.

IV. Осуществление в течение двухгодичного периода 2008–2009 годов

15. Из в целом 30,3 млн. долл. США, утвержденных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 63/270 для покрытия сопутствующих расходов в двухгодичном периоде 2008–2009 годов, к концу двухгодичного периода было израсходовано в общей сложности 18,4 долл. США. В таблице 2 ниже указаны окончательные суммы расходов по состоянию на 31 декабря 2009 года. Подробная информация о расходах по каждому департаменту приводится в пунктах 16–25 ниже.

Таблица 2

Сопутствующие расходы в двухгодичном периоде 2008–2009 годов
(В тыс. долл. США)

	Утвержденные расходы на 2008–2009 годы	Расходы по состоянию на 30 сентября 2009 года	Остаток	Использование (в процентах)
	(a)	(b)	(a)–(b)	(b)/(a)
Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению	995,3	980,9	14,4	99
Департамент общественной информации	3 823,1	527,7	3 295,4	14
Управление централизованного вспомогательного обслуживания	11 454,1	5 182,8	6 271,3	45
Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт ^a	4 787,6	3 725,0	1 062,6	78
Департамент по вопросам охраны и безопасности	7 576,3	7 332,5	243,8	97
Управление информационно-коммуникационных технологий	1 636,0	624,3	1 011,7	38
Всего	30 272,4	18 373,2	11 899,2	61

^a Финансирование по статье строительства предусмотрено для: а) проекта расширения архивных хранилищ; и б) систем охраны в подменных помещениях и строительства центра управления систем обеспечения безопасности.

A. Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению

16. Предусмотренные в бюджете для Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению средства в размере 995 300 долл. США предназначались для финансирования 11 должностей временного персонала общего назначения (включая 2 должности категории специалистов и 9 должностей категории общего обслуживания) для решения проблем подключения и обеспечения работы ее важнейших систем в период, когда сотрудники Департамента будут размещаться в восьми разных точках.

17. Указанные средства были израсходованы в двухгодичном периоде 2008–2009 годов по назначению. Незначительная экономия в размере 14 400 долл. США связана с задержкой заполнения ряда должностей. К концу 2009 года все должности были заполнены.

В. Департамент общественной информации

18. Предусмотренные в бюджете на двухгодичный период 2008–2009 годов средства в размере 3 823 100 долл. США предназначались на следующие цели: а) услуги по контрактам (319 100 долл. США) для финансирования работы архивариусов аудиовизуальных архивов по инвентаризации, оценке, отбору, классификации, сохранению, уничтожению и индексации аудиовизуальных записей; и б) услуги консультантов (3 504 000 долл. США) для разработки критериев отбора и создания опытно-экспериментальной библиотеки для цифровой системы управления мультимедийной информацией.

19. Что касается услуг по контрактам, то в 2008–2009 годах на подготовку аудиовизуальных архивов к переезду было израсходовано 317 400 долл. США. Это включает 100 000 долл. США для перевода в цифровой формат всего фотоархива с 1946 по 2004 год и 217 400 долл. США для работ по инвентаризации, оценке, отбору, классификации, сохранению, уничтожению и индексации аудиовизуальных записей. Оставшиеся 1700 долл. США были полностью израсходованы в 2010 году на завершение этой работы.

20. Что касается услуг консультантов, то 210 300 долл. США были израсходованы на привлечение консультантов для подготовки проекта цифровой системы управления мультимедийной информацией и разработки функциональных требований к процессам создания и распространения информации. Оставшиеся средства в размере 3 293 700 долл. США были перенесены на двухгодичный период 2010–2011 годов, поскольку был пересмотрен метод закупок для постоянного вещательного центра. После консультаций, проведенных между Департаментом общественной информации, Управлением централизованного вспомогательного обслуживания и Управлением генерального плана капитального ремонта, было решено, что в целях обеспечения эффективной интеграции и скоординированного поэтапного введения в строй постоянного вещательного центра закупки для него будет осуществлять компания «Сканска», которая руководит строительством в рамках генерального плана капитального ремонта. После изучения масштабов проекта было решено осуществлять его поэтапно. Пробная система управления мультимедийной информацией будет закуплена и установлена в здании на Северной лужайке. Затем она будет переведена в здание Секретариата на этапе окончательного монтажа постоянного вещательного центра. Дополнительная информация по этому проекту приводится в разделе VI.B ниже.

С. Управление централизованного вспомогательного обслуживания

21. Предусмотренные в бюджете средства в объеме 11 454 100 долл. США предназначались на следующие цели: а) материально-техническое обеспечение переезда в подменные помещения в плане контроля за имуществом, ликвидации имущества, сохранения архивов и ведения учета; б) оказание поддержки в дальнейшем предоставлении услуг для проведения аудио- и видеоконференций в здании на Северной лужайке и подменных помещениях, переводе систем конференционного обслуживания и проектировании нового вещательного центра; с) обеспечение обслуживания подменных помещений; и d) закупку мебели

для окончательного переезда сотрудников в цокольных помещениях здания Секретариата.

22. На 31 декабря 2009 года было израсходовано в общей сложности 5 182 800 долл. США. По сравнению с суммой, утвержденной на двухгодичный период 2008–2009 годов, остались неизрасходованными 6 271 300 долл. США, что включает следующее:

а) *временный персонал общего назначения*. Неизрасходованная сумма в размере 58 200 долл. США объясняется тем, что фактические расходы по персоналу были ниже стандартных и имели место задержки с набором сотрудников для выполнения специальных функций;

б) *общие оперативные расходы*. Неизрасходованная сумма в размере 2 848 700 долл. США складывается из: i) 2 500 200 долл. США, которые не были израсходованы благодаря меньшим, чем прогнозировалось, расценкам по контракту на услуги по контролю за имуществом и его списанию и перевозке даров, принятых Организацией, а также переносу некоторых из этих работ на 2010 год в связи с задержками в сроках освобождения здания Секретариата и конференционного корпуса, что повлияло на график списания имущества и контроль за имуществом при перевозке архивных материалов и даров, принятых Организацией; ii) 321 300 долл. США по статье расходов на аренду помещений в связи с задержками аренды архивного помещения и переговорами о снижении стоимости аренды; и iii) 27 200 долл. США по статье расходов на услуги по обработке данных услуг из-за отложенного перехода на использование стандартных расценок на услуги в области информационно-коммуникационных технологий;

с) *мебель и оборудование*. Сумма в размере 3 359 200 долл. США осталась неизрасходованной из-за задержки переезда подразделений из цокольных помещений в соответствии с генеральным планом капитального ремонта; меньших, чем ожидалось, расходов на компактные стеллажи для расширения архивов; и переноса закупок аудиовизуального оборудования на 2011 год в связи с задержкой закупок для постоянного вещательного центра (см. пункт 20 выше);

д) *прочие разные расходы*. Неизрасходованная сумма в размере 5200 долл. США объясняется тем, что фактические расходы на оплату сверхурочных грузчикам и расценки по контракту оказались ниже, чем предполагалось.

D. Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт

23. Ассигнования в размере 4 787 600 долл. США были утверждены на следующие две цели;

а) 2 709 500 долл. США на строительство дополнительных хранилищ для архивов и служебные помещения для сотрудников на должностях, финансируемых по статье сопутствующих расходов. Из этих ассигнований в 2008–2009 годах было израсходовано 2 664 400 долл. США, т.е. имела место незначительная экономия в размере 45 100 долл. США. Проект строительства дополнительных архивных помещений завершен;

б) 2 078 100 долл. США на строительство центра управления систем обеспечения охраны и систем охраны в подменных помещениях. В 2008–2009 годах было израсходовано 1 060 600 долл. США на замену камер наблюдения, приобретение сетевого оборудования и модернизацию систем видеонаблюдения для интеграции систем физической защиты в подменных зданиях с существующими системами охраны. Неизрасходованная сумма в размере 1 017 500 долл. США объясняется переносом на 2010 год деятельности, связанной с осуществлением проекта. Оставшиеся средства будут израсходованы в 2010 году на строительство центра управления систем обеспечения охраны в цокольном помещении здания на Северной лужайке и на сетевое обеспечение систем физической защиты, которые будут охватывать подменные помещения.

Е. Департамент по вопросам охраны и безопасности

24. На 2008–2009 годы были утверждены ассигнования в размере 7 576 300 долл. США, из которых в течение двухгодичного периода было израсходовано 7 332 500 долл. США, т.е. остаток составляет 243 800 долл. США. Подробная информация о расходах приводится ниже:

а) *временный персонал общего назначения*. Сумма в размере 5 585 300 долл. США была выделена по статье временного персонала общего назначения на 58 должностей для обеспечения безопасности при осуществлении деятельности, связанной с генеральным планом капитального ремонта. Фактические расходы составили 5 420 400 долл. США, а остаток в размере 164 900 долл. США объясняется более низкими фактическими расходами по сравнению со стандартными расценками и задержками в заполнении должностей;

б) *услуги по контрактам*. Сумма в размере 361 300 долл. США была выделена для специальной профессиональной подготовки сотрудников службы безопасности, обучения служебных собак, переаттестации групп кинологов, психологической проверки и оценки новых сотрудников. Фактические расходы за двухгодичный период составили 339 200 долл. США, а остаток в размере 22 100 долл. США объясняется меньшими расходами на размещение объявлений;

в) *общие оперативные расходы*. Сумма в размере 149 800 долл. США была выделена на оплату услуг электронной почты и сетей и оплату разрешений на пистолеты для сотрудников службы охраны. Фактические расходы составили 172 400 долл. США, что означает перерасход в размере 22 600 долл. США, поскольку расходы на электронную почту, разрешения на пистолеты и услуги связи оказались выше, чем первоначально планировалось;

г) *принадлежности и материалы*. Сумма в размере 1 479 900 долл. США была выделена для приобретения оборудования для обеспечения охраны и безопасности, такого, в частности, как пистолеты для сотрудников службы охраны, рентгеновские аппараты, ручные металлоискатели, электронные устройства для контроля за доступом в помещения, запирающие устройства и прочее оборудование, такое как сейфы для хранения стрелкового оружия, радиостанции, тренажеры для обучения стрельбе, оборудование для очистки воздуха, транспортные средства и тележки. Фактические расходы за двухгодичный период составили 1 400 500 долл. США, т.е. остаток составил 79 400 долл.

США. Незрасходованная сумма объясняется тем, что конторская мебель Службе охраны и безопасности Центральных учреждений была предоставлена бесплатно Службой эксплуатации помещений, а два фургона для Службы охраны и безопасности Центральных учреждений были бесплатно предоставлены в рамках генерального плана капитального ремонта.

Г. Управление информационно-коммуникационных технологий

25. Сумма в размере 1 636 000 долл. США была выделена для Управления информационно-коммуникационных технологий. Фактические расходы за двухгодичный период составили 624 300 долл. США, т.е. незрасходованный остаток составил 1 011 700 долл. США. Подробная информация о расходах приводится ниже:

а) *временный персонал общего назначения*. Сумма в размере 92 300 долл. США была выделена на двух информационно-технических помощников для перемещения, инвентаризации и обеспечения общего технического обслуживания информационно-коммуникационного оборудования, которое должно функционировать в период реализации генерального плана капитального ремонта. Фактические расходы в размере 58 400 долл. США оказались ниже утвержденной суммы на 33 900 долл. США из-за задержки с заполнением этих двух должностей и меньшими фактическими расходами на сотрудников на этих двух должностях по сравнению со стандартными расценками;

б) *консультанты*. Ассигнования в размере 24 000 долл. США были выделены для привлечения на 20 дней специального консультанта для оказания помощи в разработке стратегии планирования перевода прикладных программ. Однако были задействованы внутренние специалисты, в результате чего эти средства не были израсходованы;

в) *услуги по контрактам*. Ассигнования в размере 1 519 700 долл. США были выделены на группу из шести координаторов для содействия и координации деятельности каждой из групп по переводу прикладных программ. Было израсходовано лишь 565 900 долл. США. Незрасходованный остаток в размере 953 800 долл. США объясняется задержкой перевода прикладных программ и систем из здания Секретариата в здание на Северной лужайке, который начался в середине июня 2010 года, а не в ноябре 2009 года, как это первоначально планировалось согласно предыдущему докладу Генерального секретаря.

V. Ход осуществления и прогнозируемые потребности на 2010 год

26. В своей резолюции 64/228 Генеральная Ассамблея утвердила выделение в 2010 году из утвержденного бюджета генерального плана капитального ремонта 42 069 700 долл. США для покрытия потребностей, связанных с сопутствующими расходами.

27. В результате задержки осуществления ряда проектов в 2009 году, например, задержки закупок для системы управления мультимедийной информацией и постоянного вещательного центра, задержки переезда сотрудников как из здания Секретариата, так и из конференционного корпуса, и связанной с этим задержки перевода служб обработки данных из здания Секретариата в здание на Северной лужайке, по состоянию на конец 2009 года не было израсходовано в общей сложности 11 899 200 долл. США, которые были перенесены на 2010 год, с тем чтобы можно было все же осуществить эту предусмотренную деятельность. В результате на 2010 год имеется 53 968 895 долл. США. Подробная информация в разбивке по департаментам приводится в таблице 3 ниже.

Таблица 3

Сводная информация об имеющихся на 2010 год средствах в разбивке по департаментам
(В тыс. долл. США)

	<i>Остаток, перенесенный с 2008–2009 годов</i>	<i>Средства на 2010 год, утвержденные в резолюции 64/228</i>	<i>Общая сумма имеющихся на 2010 год средств</i>
Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению	14,4	645,6	660,0
Департамент общественной информации	3 295,4	27 032,2	30 327,6
Управление централизованного вспомогательного обслуживания	6 271,3	6 009,5	12 280,8
Управление информационно-коммуникационных технологий	1 011,7	611,8	1 623,5
Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт ^a	1 062,6	2 174,7	3 237,3
Департамент по вопросам охраны и безопасности	243,8	5 595,9	5 839,7
Всего	11 899,2	42 069,7	53 968,9

^a Средства на строительство в 2010 году предусматривают покрытие расходов на системы охраны в подменных помещениях и строительство центра управления систем обеспечения безопасности.

28. Исходя из фактических расходов за первые восемь месяцев 2010 года и текущих пересмотренных прогнозов предполагается, что потребности, связанные с сопутствующими расходами, в 2010 году составят в общей сложности 14 862 300 долл. США. С учетом имеющихся средств в размере 53 968 895 долл. США, о чем говорится в пункте 27 выше, предполагается, что неизрасходованный остаток составит 39 106 595 долл. США, что отражает пе-

перенос с 2009 года на 2010 год мероприятий, связанных с переводом служб хранения и обработки данных в основной центр хранения и обработки данных, а также планируемый на данный момент перенос на 2011 год закупок для системы управления мультимедийной информацией и постоянного вещательного центра, о чем подробно говорится в пункте 51 ниже.

29. На 31 августа 2010 года фактические расходы составили 9 916 400 долл. США. Это составляет 67 процентов от планируемой на данный момент на весь год суммы в размере 14 862 300 долл. США. Этот показатель соответствует графику.

30. Сводная информация о планируемых на данный момент пересмотренных потребностях в ресурсах на 2010 год приводится в таблице 4 ниже. Дополнительная информация по каждому департаменту приводится в пунктах 31–43 ниже.

Таблица 4

Сводная информация о расходах и пересмотренных потребностях на 2010 год в разбивке по департаментам
(В тыс. долл. США)

	Имеющиеся на 2010 год средства ^a	Пересмотренные потребности на 2010 год	Прогнозируемый неизрасходованный остаток в 2010 году	Расходы по состоянию на 31 августа 2010 года	В процентах от общих пересмот- ренных потреб- ностей на год
	(a)	(b)	(b)–(a)	(c)	(c)/(b)
Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению	660,0	654,2	(5,8)	436,1	67
Департамент общественной информации	30 327,6	35,7	(30 291,9)	35,7	100
Управление централизованного вспомогательного обслуживания	12 280,8	5 203,9	(7 076,9)	3 861,7	74
Управление информационно-коммуникационных технологий	1 623,5	1 317,3	(306,2)	885,3	67
Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт ^b	3 237,3	1 931,1	(1 306,2)	1 086,5	56
Департамент по вопросам охраны и безопасности	5 839,7	5 720,1	(119,6)	3 611,1	63
Всего	53 968,9	14 862,3	(39 106,6)	9 916,4	67

^a Включает средства, первоначально утвержденные на 2010 год в резолюции 64/228, плюс неизрасходованный остаток, перенесенный с 2009 года. Подробную информацию см. в таблице 2 выше.

^b Средства на строительство в 2010 году предусматривают покрытие расходов на обслуживание систем охраны в подменных помещениях и строительство центра управления систем обеспечения безопасности.

А. Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению

31. На 2010 год потребуются ассигнования в размере 645 200 долл. США для продолжения финансирования шести должностей по статье временного персонала общего назначения. Это включает две должности сотрудников по информационным системам уровня С-3 и четыре должности младших сотрудников по ведению документации категории общего обслуживания (прочие разряды). Эти должности необходимо будет сохранять в течение всего срока осуществления генерального плана капитального ремонта для обеспечения того, чтобы службы информационно-технического обслуживания могли поддерживать нормальный уровень своих услуг и чтобы важнейшие для осуществления поставленных задач системы Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию, в частности, по организационному обеспечению заседаний, управлению документооборотом и обеспечению цифровой записи, работали без сбоев.

32. В рамках осуществления генерального плана капитального ремонта сотрудники Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению были переведены в восемь разных точек. Во время осуществления генерального плана капитального ремонта некоторые сотрудники будут продолжать переезжать с места на место (например, Издательская секция во время ремонта ее помещений переедет несколько раз). Эти 1200 сотрудников полагаются на Департамент в плане срочной технической помощи, включая обеспечение всеми аппаратными и программными средствами, их обслуживание и замену. Кроме того, Департамент оказывает технические услуги государствам-членам, в основном по обеспечению работы табло залов заседаний, Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи и дистанционных печатающих устройств. С тем чтобы обеспечить необходимую быструю ротацию персонала для решения возникающих проблем, а также работу критически важных систем управления организацией заседаний и документооборотом в рамках всей Организации, в течение всего срока осуществления генерального плана капитального ремонта необходимо будет сохранить возможности привлечения временного персонала общего назначения.

33. Расходы на 31 августа 2010 года составили 436 100 долл. США, или 67 процентов от прогнозируемых потребностей на весь год.

В. Департамент общественной информации

34. Потребности в ресурсах на 2010 год в размере 35 700 долл. США отражают фактические расходы по состоянию на 31 августа 2010 года, которые были понесены в целях удовлетворения неотложных потребностей в обновлении части аппаратуры веб-трансляции после переезда в 2010 году службы веб-вещания из здания Секретариата в подменные помещения. Служба веб-трансляции и соответствующая аппаратура станут частью постоянного вещательного центра после завершения этого проекта в 2011 году.

35. Что касается системы управления мультимедийной информацией и постоянного вещательного центра, то эти два проекта планируется реализовать в начале 2011 года после закупки соответствующего оборудования. Поэтому в 2010 году средства на эти цели расходоваться не будут.

С. Управление централизованного вспомогательного обслуживания

36. Первоначально в бюджете на 2010 год предусматривалась сметная сумма в размере 6 009 500 долл. США. С учетом этих ассигнований, а также неизрасходованного остатка, перенесенного с 2009 года по причинам, о которых говорится в пункте 22 выше, имеющиеся на 2010 год средства составляют 12 280 900 долл. США. Однако после тщательного анализа этих потребностей в настоящее время предполагается, что в 2010 году потребуется лишь 5 203 900 долл. США, в основном по причине переноса на 2011 год заключения контракта на создание постоянного вещательного центра.

37. Фактические расходы на август 2010 года составили 3 861 700 долл. США, или 74 процента от прогнозируемых потребностей на весь год. Средства расходуются быстрее, чем предполагает линейный график. Более подробно эти потребности на 2010 год объясняются ниже:

а) *временный персонал общего назначения* (1 424 000 долл. США). Это покрывает расходы на продолжение финансирования 10 должностей, утвержденных в резолюции 63/270 для обеспечения технического консультирования, интеграции новых систем эксплуатации зданий, управления имуществом и ведения учета;

б) *услуги по контрактам* (515 200 долл. США). Это покрывает расходы на оплату по контрактам услуг инженеров по конференционным проектам, отвечающих за установку и функционирование видеосистем, серверов потокового видео и конференционных систем аудиовизуального вещания в здании на Северной лужайке и подменных помещениях, а также технических консультаций по проектированию и введению в строй нового постоянного вещательного центра;

с) *общие оперативные расходы* (2 762 400 долл. США). Указанные ассигнования необходимы для следующего: i) аренды служебных помещений для размещения сотрудников, должности которых финансируются по статье сопутствующих расходов, связанных с генеральным планом капитального ремонта (429 000 долл. США); ii) оплаты централизованных услуг по обработке данных и коммуникационных услуг для сотрудников, должности которых финансируются по статье временного персонала общего назначения в рамках генерального плана капитального ремонта (45 400 долл. США); iii) оплаты услуг по перевозке и утилизации имущества, которые отчасти были перенесены с 2009 года (1 477 400 долл. США); iv) оплаты услуг по незначительной перестройке помещений для оборудования почтового и сувенирного киоска в здании на Северной лужайке (150 000 долл. США); v) оплаты услуг по перевозке даров, принятых Организацией (342 000 долл. США); и vi) оплаты разных услуг (318 600 долл. США) по поддержке программного обеспечения, управляющего эксплуатацией помещений и переездом, для целей ведения и обновления баз данных, касающихся поэтажных планов и использования служебных помещений, технического обслуживания транспортных средств, переезда служб посылных в подменные помещения, оказания помощи гаражной администрации, обучения персонала эксплуатации системного оснащения новых зданий и его проверке, а также для оплаты других услуг, связанных с техническим обслуживанием;

d) *мебель и оборудование* (502 300 долл. США). Указанные ассигнования охватывают: i) закупку части мебели для окончательного переезда сотрудников в цокольных помещениях комплекса (280 000 долл. США); ii) прокладку кабелей для временного зала Совета Безопасности и служебной системы оповещения, а также расширение службы веб-телевещания для удовлетворения потребностей в подменных помещениях (142 300 долл. США); и iii) закупку дополнительного почтового грузовика и соответствующего оборудования, необходимого для должного обслуживания всех удаленных помещений (80 000 долл. США).

D. Управление информационно-коммуникационных технологий

38. В 2010 году Управлению информационно-коммуникационных технологий потребуются ресурсы в размере 1 317 300 долл. США для продолжения технического обслуживания инфраструктуры в основном центре хранения и обработки данных и в подменных помещениях. Это включает:

a) *услуги по контрактам* (1 184 200 долл. США). Эти ассигнования потребуются для поддержки связанной с переводом систем деятельности по декабрь 2010 года включительно из-за задержки с переводом прикладных систем из здания Секретариата в здание на Северной лужайке, а также для оплаты другой связанной с поддержкой технической инфраструктуры деятельности в подменных помещениях. Это включает деятельность по окончательному приведению в порядок основного центра хранения и обработки данных в здании на Северной лужайке и по связанной с этим конфигурации сетевых систем между различными точками, такими, как основной центр хранения и обработки данных, дублирующий центр хранения и обработки данных, подменные помещения и периферийные отделения;

b) *временный персонал общего назначения* (133 100 долл. США). Средства по этому разделу потребуются для сохранения должностей двух информационно-технических помощников. Эти две должности потребуются в 2010 году для продолжения оказания помощи в демонтаже информационно-технической аппаратуры в цокольном этаже в рамках подготовки к оборудованию там подменного помещения. Этот проект оперативно осуществляется в рамках генерального плана капитального ремонта и его планируется завершить в 2011 году.

39. Фактические расходы по состоянию на 31 августа 2010 года составили 885 300 долл. США, или 67 процентов от прогнозируемой на весь год суммы, что соответствует линейному графику.

E. Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт

40. В 2010 году потребуются ресурсы в размере 1 931 100 долл. США для покрытия расходов, связанных с закупкой оборудования для обеспечения безопасности для поддержки деятельности Департамента по вопросам охраны и безопасности в ходе осуществления генерального плана капитального ремонта. Это включает:

а) *закупку оборудования для центра управления систем обеспечения безопасности и программного обеспечения для систем замкнутого видеонаблюдения и систем контроля доступа* (1 610 200 долл. США). В соответствии с контрактом на обеспечение безопасности в ходе осуществления генерального плана капитального ремонта существующий центр управления систем обеспечения безопасности, находящийся в комнате С-110, планировалось заменить новым центром в здании на Северной лужайке. После оборудования нового центра управления систем обеспечения безопасности в цокольном этаже здания на Северной лужайке работу старого центра в комнате С-110 планировалось свернуть. Однако из-за проблем с поэтапностью строительства в здании на Северной лужайке и конференционном корпусе центр в С-110 продолжает работать в качестве резервного для нового центра управления систем безопасности, который сейчас строится. Согласно проекту новый центр управления систем безопасности в основном должен дублировать все системы и функции старого центра управления с точки зрения управления и обеспечения функционирования систем контроля доступа, замкнутого видеонаблюдения и обнаружения несанкционированного доступа. В этом случае оба центра, работая параллельно, должны обеспечить беспроблемный переход со старой инфраструктуры безопасности на новую инфраструктуру физической охраны, которая создается в рамках генерального плана капитального ремонта. В ходе строительства в рамках генерального плана капитального ремонта они будут служить друг для друга в качестве систем аварийного восстановления данных в случае отказа онлайн-системы;

б) *расходы на обслуживание и хранение данных центра управления систем обеспечения безопасности* (198 000 долл. США). Число установленных камер системы замкнутого видеонаблюдения значительно возросло, что влечет за собой увеличение потребностей в хранении видеозаписей. Это рост объясняется вводом в действие подменных помещений, предусмотренных генеральным планом капитального ремонта, а также необходимостью обеспечения физической охраны строительных работ в комплексе. Согласно действующему типовому порядку действий Службы охраны и безопасности Централных учреждений видеозаписи системы замкнутого видеонаблюдения должны храниться в течение 30 дней. Поэтому увеличение числа камер привело к необходимости расширить имеющиеся у Организации возможности хранения видеозаписей. За прошлый год число камер увеличилось примерно на 480;

в) *расходы на обслуживание* (122 900 долл. США). Необходимо предусмотреть средства на покрытие этих расходов из расчета пяти месяцев работы систем обеспечения физической охраны, установленных в подменных помещениях, после истечения в июле 2010 года срока действия гарантии.

41. Фактические расходы на 31 августа 2010 года составили 1 086 500 долл. США, или 56 процентов от прогнозируемых потребностей на весь год. Это несколько медленнее, чем предполагает линейный график, в основном по причине того, что расходы на ежемесячное обслуживание систем обеспечения физической охраны в подменных помещениях потребовались лишь после июля 2010 года, когда истек годовой срок действия гарантии поставщиков.

Е. Департамент по вопросам охраны и безопасности

42. На 2010 год испрашиваются ресурсы в объеме 5 720 100 долл. США на следующие цели:

а) *временный персонал общего назначения* (5 423 100 долл. США). Ассигнования по данному разделу необходимы для продолжения финансирования 58 временных должностей сотрудников службы охраны, которые требуются для обеспечения безопасности в соответствии с минимальными оперативными стандартами безопасности применительно к подменным помещениям и строительным работам в комплексе Секретариата, в том числе 5 должностей категории специалистов (1 С-5, 2 С-4 и 2 С-3), 3 должностей категории общего обслуживания (прочие разряды) и 50 должностей сотрудников службы охраны. Конкретные задачи, стоящие перед сотрудниками на этих должностях, включают: i) контроль доступа и досмотр людей, посылок и автотранспортных средств в пунктах входа и въезда на территорию подменных помещений и строительных площадок и выхода и выезда с нее; ii) принятие мер в связи с чрезвычайными и кризисными ситуациями в подменных помещениях и местах ведения строительных работ; iii) выдачу пропусков и удостоверений личности в связи со всеми строительными работами; iv) обнаружение взрывных устройств; v) обеспечение противопожарной безопасности и контроль за опасными материалами; vi) взаимодействие с органами власти принимающей стороны для обеспечения соблюдения норм безопасности и контроль за принятием любых необходимых мер по исправлению положения; vii) подготовку к действиям в условиях пожарной тревоги и проведение учебных пожарных тревог; и viii) испытание всех систем жизнеобеспечения во всех подменных помещениях;

б) *услуги по контрактам* (98 100 долл. США). Указанная сумма необходима для оплаты: i) прочих специализированных услуг по набору и проверке новых сотрудников службы охраны (7400 долл. США); и ii) специализированного обучения для повышения квалификации сотрудников службы охраны и ознакомления их с новыми требованиями в области обеспечения безопасности (90 700 долл. США);

с) *оперативные расходы* (130 500 долл. США). Указанная сумма необходима для оплаты: i) расходов на связь, связанных с оплатой права пользования телефонной связью, карманными телефонами-компьютерами и дальней связью для сотрудников службы охраны (9100 долл. США); ii) обслуживания аппаратуры автоматизации делопроизводства в связи с услугами электронной почты для сотрудников службы охраны (42 000 долл. США); и iii) прочих услуг, в частности оказания ветеринарной помощи девяти собакам в Кинологической группе и их содержания и общего годового обслуживания и ремонта трех автотранспортных средств (79 400 долл. США);

д) *принадлежности и материалы* (68 400 долл. США). Ассигнования по данному разделу необходимы для оплаты средств тушения пожаров и обеспечения охраны, содержания собак, а также боеприпасов и форменной одежды для сотрудников службы охраны.

43. Фактические расходы на 31 августа 2010 года составили 3 611 100 долл. США, или 63 процента от прогнозируемых потребностей на весь год.

VI. Прогнозируемые потребности на 2011 год

44. Судя по текущей оценке, пиковый объем потребностей в сопутствующих расходах в размере 110 977 900 долл. США придется на 2011 год. Этот рост потребностей в 2011 году объясняется закупками для постоянного вещательного центра и системы управления мультимедийной информацией (примерно 40 млн. долл. США) и мебели для реконструированных зданий (примерно 55 млн. долл. США).

45. С учетом неизрасходованного остатка в размере 39 106 600 долл. США, перенесенного с 2010 года, о чем говорится в пункте 28, чистые потребности на 2011 год составят 71 871 300 долл. США. В таблице 5 ниже приводится информация о потребностях в разбивке по департаментам. Дополнительная информация по каждому департаменту приводится в пунктах 46–59 ниже.

Таблица 5

Сводная информация о прогнозируемых потребностях на 2011 год в разбивке по департаментам
(В тыс. долл. США)

	Прогнозируемые потребности на 2011 год	Прогнозируемый неизрасходованный остаток в 2010 году ^a	Чистые дополнительные потребности на 2011 год
Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению	634,4	(5,8)	628,6
Департамент общественной информации	30 482,0	(30 291,9)	190,1
Управление централизованного вспомогательного обслуживания	70 075,7	(7 076,9)	62 998,8
Управление информационно-коммуникационных технологий	505,6	(306,2)	199,4
Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт ^b	1 840,7	(1 306,2)	534,5
Департамент по вопросам охраны и безопасности	7 439,5	(119,6)	7 319,9
Всего	110 977,9	(39 106,6)	71 871,3

^a Данные о прогнозируемом неизрасходованном остатке в 2010 году см. в таблице 4.

^b Средства на строительство предусматривают покрытие расходов на обслуживание систем охраны в подменных помещениях и строительство центра управления систем обеспечения безопасности.

A. Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению

46. На 2011 год потребуются ресурсы в размере 634 400 долл. США для продолжения финансирования шести должностей по статье временного персонала общего назначения, включая две должности сотрудников по информационным системам уровня С-# и четыре должности младших сотрудников по ведению документации категории общего обслуживания (прочие разряды). Эти должности необходимо будет сохранить в течение всего срока осуществления генерального плана капитального ремонта, как это уже было объяснено в пункте 32 выше.

В. Департамент общественной информации

47. На 2011 год потребуются ресурсы в размере 30 482 000 долл. США для создания системы управления мультимедийной информацией и постоянного вещательного центра.

48. К новому вещательному центру будут подключены установленные роботизированные камеры и цифровая аудиоаппаратура, что позволит бесперебойно передавать видеоизображения между Центральными учреждениями и отделениями на местах. Существующие средства вещания устарели не только с точки зрения возраста оборудования, но и с точки зрения формата и отраслевых стандартов. Имеющееся оборудование более не отвечает потребностям Департамента общественной информации по обеспечению цифровой производственной платформы. Поэтому необходимо модернизировать вещательные установки и оборудование, с тем чтобы Департамент мог удовлетворять потребности Организации Объединенных Наций, государств-членов, вещательных организаций и потребителей продукции средств массовой информации во всем мире, предлагая видеопродукцию как высокой, так и стандартной четкости, цифровое радиовещание и архивы цифровой продукции. Это также позволит Департаменту оперативно предлагать интерактивную продукцию через Интернет или другие средства распространения и передачи. Для повышения эффективности с точки зрения затрат многие операции будут автоматизированы, а рабочие процессы упорядочены.

49. В связи с изменением подхода к закупкам этот проект в настоящее время включает две подсистемы: систему управления мультимедийной информацией и постоянный вещательный центр. Планируется, что закупки для обоих проектов будут произведены в 2011 году.

50. Что касается системы управления мультимедийной информацией, то пробная система будет сначала установлена в здании на Северной лужайке. Ожидается, что эта система будет введена в действие в июле 2011 года. Предполагается, что в период с июля по декабрь 2011 года эта система будет значительно пересмотрена с учетом мнений, поступивших от пользователей в Организации Объединенных Наций, в плане перехода на графический интерфейс пользователя и интерактивный рабочий процесс. После завершения ремонтных работ с учетом опыта, накопленного в ходе использования пробной системы, полномасштабная система станет частью постоянного вещательного центра в конференционном корпусе.

51. Поскольку контракты на систему управления мультимедийной информацией и постоянный вещательный центр будут подписаны в 2011 году, средства в размере 30 292 000 долл. США, первоначально утвержденные на 2008–2009 годы, будут перенесены на 2011 год. Эта сумма покроет расходы на закупку всего оборудования, необходимого для центра передачи информации, главной аппаратной, телевизионной аппаратной для телевидения высокой четкости, редакторско-монтажных пунктов для нелинейного монтажа с высоким разрешением, аудиоаппаратных, радиоаппаратных и радиостудий, включая инфраструктуру для центральной аппаратной. Отдельно по Управлению централизованного вспомогательного обслуживания будут запрошены ассигнования в размере 9 980 600 долл. США на закупку оборудования для управления аудиовизуальной информацией, центрального аудиовизуального маршрутизатора,

консоль и стеллажей, а также на покрытие расходов на интеграцию, установку и разработку.

52. Кроме того, потребуются ассигнования в размере 190 000 долл. США, с тем чтобы Департамент общественной информации мог набрать четырех консультантов, специализирующихся в сфере вещания, инженерно-технических разработок, информационных технологий и архивного дела, с доказанным опытом в области перевода вещания с аналогового на цифровой формат и организации работы и с экспертными знаниями в области оперативной деятельности и постановки целей для оказания Департаменту помощи в подготовке к внедрению системы управления мультимедийной информацией. Конкретные задачи, возлагаемые на консультантов, включают: а) поддержание прямой связи и координация решения технических вопросов с отобранным поставщиком, с тем чтобы сократить время, необходимое поставщику для проведения необходимого анализа выявленных проблем; б) экспериментальное проектирование и планирование выполнения работ с заинтересованными сторонами, с тем чтобы закрепить различные необходимые стандарты и разработать функциональные «рабочие правила» выполнения отобранным поставщиком условий контракта; в) разработку стратегии преобразований и перехода на новые оперативные рабочие процедуры, бизнес-процессы и административные организационные структуры; г) подготовку подробного плана для выбора, оцифровки и перевода имеющихся архивов в формат системы управления мультимедийной информацией; е) контроля за работой системы управления мультимедийной информацией на этапе использования пробной системы для обеспечения того, чтобы система отвечала поставленным требованиям; и ф) решение проблем с поставщиками в случае необходимости.

С. Управление централизованного вспомогательного обслуживания

53. На 2011 год прогнозируются ресурсы в объеме 70 075 700 долл. США для целей координации и оперативной поддержки реализации генерального плана капитального ремонта, перевода и обслуживания новых систем конференционного обслуживания во всех подменных помещениях, создания нового постоянного вещательного центра, а также для закупки новой мебели с учетом новых нормативов служебной площади в отремонтированных помещениях.

54. С учетом опыта, накопленного за прошедший год, стало очевидным, что более тесная, чем первоначально предполагалось, координация и материально-техническая поддержка необходима не только для должного содействия осуществлению генерального плана капитального ремонта, но и для обеспечения эффективной передачи отремонтированных зданий Службе эксплуатации зданий. Для снижения рисков необходимо улучшить координацию, системы и процедуры. На перспективу особенно важно, чтобы Служба эксплуатации зданий в полной мере участвовала в процессе ввода зданий в эксплуатацию для обеспечения выполнения стоящей перед нею цели долгосрочной эксплуатации эффективного и безопасного объекта.

55. Кроме того, в ходе осуществления проекта все большее значение будет приобретать управление информацией и совершенствование системы планирования использования служебных помещений, управления имуществом и доку-

ментацией. Вновь состоится переезд персонала и перевозка имущества и будут поступать большие объемы документации, в том числе строительные чертежи, документация по системам и руководства по эксплуатации. Служба эксплуатации зданий должна будет провести значительную подготовку для оценки будущих потребностей в техническом обслуживании и закупки соответствующих услуг. С учетом значительности изменений в системах эксплуатации зданий и инфраструктуре внутреннего потенциала для этих целей будет недостаточно.

56. Подробная информация о всех потребностях на 2011 год приводится ниже:

а) *временный персонал общего назначения* (2 052 400 долл. США). Ресурсы по данному разделу предназначены для продолжения финансирования 10 имеющихся должностей временного персонала общего назначения, а также 5 предлагаемых дополнительных должностей (что включает 2 должности С-4, 2 должности категории общего обслуживания и 1 должность категории рабочих) для укрепления поддержки координации программ, управления информацией и материально-технического обеспечения. Подробная информация об этих пяти новых должностях приводится ниже:

i) *механик (С-4)*. Механик будет контролировать и координировать процесс передачи отремонтированного комплекса — важный процесс, который непосредственно влияет на способность Управления обеспечить эксплуатацию и обслуживание зданий. Сотрудник на этой должности будет отвечать за обеспечение того, чтобы ремонт помещений был в основном закончен и чтобы они были готовы к заселению; за сбор всей документации, необходимой Службе эксплуатации зданий для контроля за процессом проверки, ввода в эксплуатацию и составления списка недоделок; и за обеспечение своевременной разработки необходимых эксплуатационных процедур и создания потенциала в рамках Службы эксплуатации зданий, включая привлечение необходимых дополнительных услуг по контракту, с тем чтобы Служба могла взять на себя ответственность за объект;

ii) *сотрудник по управлению программой и информацией (С-4)*. Сотрудник по управлению программой и информацией будет разрабатывать процедуры и системы управления информацией, связанной с генеральным планом капитального ремонта. Этот сотрудник будет заниматься проектированием, разработкой и обслуживанием главного хранилища чертежной и системной документации; разрабатывать инструкции и механизмы для улучшения контроля, оценки, учета и распоряжения имуществом длительного пользования; оценивать потребности и принимать участие в создании интегрированной системы организации работы, включая разработку стратегии, с тем чтобы содействовать переезду из подменных помещений и обеспечить готовность к этапу, когда будет завершено осуществление генерального плана капитального ремонта; и координировать решение оперативных вопросов работы гаража, связанных с генеральным планом капитального ремонта, включая содействие разработке системы идентификации автотранспортных средств. Для частичного удовлетворения этих срочных потребностей в настоящее время используются вакансии, что не является долгосрочным решением;

iii) два помощника группы эксплуатации зданий (категория общего обслуживания (прочие разряды)). В связи с увеличением рабочей нагрузки в результате осуществления проекта необходимы два помощника группы эксплуатации зданий для оказания поддержки в выполнении связанной с генеральным планом капитального ремонта деятельности в ряде областей, включая управление имуществом и инвентарный контроль, просмотр сотен коробок с документацией, перевезенных из здания Секретариата, на предмет потенциального хранения в архиве, а также для решения административных вопросов. Как ранее предполагалось и сообщалось, не менее трех сотрудников, которые в настоящее время занимаются осуществлением специальных мероприятий, будут переведены для оказания связанной с генеральным планом капитального ремонта материально-технической и административной поддержки. Однако число мероприятий в комплексе зданий Секретариата сократить не удалось, и в результате для выполнения некоторых функций пришлось использовать имеющиеся вакансии, что более не является приемлемым вариантом;

iv) водитель (категория рабочих). В 2009 году Службе оформления поездок и перевозок пришлось организовать дополнительные грузовые почтовые перевозки в Лонг-Айленд-Сити из-за увеличения числа просьб об отправке в архив документации после переезда подразделений в подменные помещения. По мере заселения подменных помещений возникла необходимость включить их в маршрут грузовых почтовых перевозок, что легло дополнительным бременем на имеющиеся ресурсы. Для обеспечения своевременного и эффективного почтового обслуживания всех расположенных вне комплекса помещений во время осуществления генерального плана капитального ремонта потребуется дополнительный почтовый фургон и водитель. Следует отметить, что в случае необходимости почтовый транспорт также перевозит сотрудников между подменными помещениями и Лонг-Айленд-Сити;

b) *услуги по контрактам* (1 127 800 долл. США). Ресурсы по данному разделу необходимы для оплаты:

i) услуг инженеров по конференционному обслуживанию для контроля за созданием нового постоянного вещательного центра, а также для обслуживания новых видео- и аудио систем в подменных помещениях. С учетом новых технологий генеральный план капитального ремонта предусматривает оснащение мультимедийных залов заседаний 65 системами проведения видеоконференций и другими аудиовизуальными средствами, что означает многократное увеличение числа таких систем по сравнению с теми 10 системами проведения видеоконференций, которые имелись год назад. Для обеспечения эффективного функционирования этих новых систем их необходимо обслуживать и правильно эксплуатировать (447 800 долл. США);

ii) услуг компании или агента, специализирующихся на процессе передачи функций обслуживания зданий, что потребуется для оказания помощи в вопросах эксплуатации зданий после завершения генерального плана капитального ремонта при вводе в действие всех систем зданий, прежде чем ответственность за их эксплуатацию и техническое обслуживание перейдет к Управлению централизованного вспомогательного обслужива-

ния. Эта компания будет предоставлять свои услуги по вызову и будет нести ответственность за контроль и подтверждение результатов проверки работы оборудования, пуско-наладочные работы, тестирование, обновление и, по мере необходимости, ремонт, ввод в строй и окончательную приемку. Агент обеспечит наличие специалистов по каждой из механических, электрических и других инфраструктурных систем в дополнение к собственным специалистам и проконсультирует механика по любым возможным проблемам перед тем, как будет поставлена окончательная подпись под документацией о приемке; потребность в этих услугах подтверждена уроками ранних этапов генерального плана капитального ремонта, в частности отказом электрооборудования в сентябре 2010 года, когда из-за перегоревшего предохранителя были обесточены все аудиовизуальные системы и камеры наблюдения в залах заседаний, а две резервные системы не сработали. Новая инфраструктура и системы зданий, устанавливаемые в рамках генерального плана капитального ремонта, предусматривают технические новшества, охватывающие весь спектр систем эксплуатации зданий. Поэтому необходимо полностью перестроить работу всех служб эксплуатации и технического обслуживания зданий как с точки зрения внутренних ресурсов, так и услуг по внешнему подряду, с тем чтобы обеспечить эксплуатацию и обслуживание этих новых систем. Это требует значительных усилий в плане управления преобразованиями и наращивания потенциала и именно поэтому необходимы специализированные услуги по передаче и приемке новых систем эксплуатации и обслуживания зданий. Перечень услуг, оказываемых специалистами по передаче и приемке, охватывает гораздо более широкий диапазон функций, чем те, которые связаны со стандартным вводом в эксплуатацию новых систем. Агент по вводу в эксплуатацию уделяет основное внимание системам, которые сдаются в эксплуатацию, специалист по приемке систем эксплуатации зданий помимо контроля и координации усилий по вводу в эксплуатацию также обеспечивает, чтобы имелся в наличии соответствующий оперативный и эксплуатационный потенциал, позволяющий взять на себя всю оперативную ответственность, а также руководит передачей соответствующих операций. Внешняя компания сможет привлечь специалистов по различным вопросам, с тем чтобы охватить весь спектр задач, связанных с монтажом инфраструктуры и ее функционированием (180 000 долл. США);

iii) управление контрактами на обслуживание. В контексте реконструкции комплекса и модернизации инфраструктурных систем с использованием новых технологий необходимо пересмотреть будущие потребности в эксплуатационном обслуживании с точки зрения охвата, административной поддержки и общей численности персонала, что будет сохранять свою актуальность до конца осуществления генерального плана капитального ремонта. Поэтому предлагается привлечь консультанта для проведения этого обзора и оказания помощи в изменении структуры, ее консолидации, когда это возможно, и заключении контрактов на обслуживание для обеспечения эффективной эксплуатации комплекса сразу после завершения проекта (500 000 долл. США);

с) *общие оперативные расходы* (1 272 900 долл. США). Ресурсы по данному разделу необходимы для оплаты: i) аренды служебных помещений (429 000 долл. США) для размещения сотрудников, должности которых финансируются по статье сопутствующих расходов; ii) централизованной обработки данных и услуг связи для сотрудников Управления централизованного вспомогательного обслуживания, работающих на должностях, которые финансируются по статье сопутствующих расходов по генеральному плану капитального ремонта (45 400 долл. США); iii) услуг по управлению переездом и имуществом (350 000 долл. США). Как указано в предыдущих докладах, услуги по управлению переездом и имуществом в рамках генерального плана капитального ремонта потребуются на протяжении всего проекта в связи с различными переездами на территории комплекса, учетом, списанием и хранением старой мебели и оборудования, а также подготовкой и загрузкой в базу инвентарных данных информации о новой приобретаемой мебели и оборудовании; iv) услуг по обслуживанию мультимедийной аппаратуры в подменных помещениях, включая лицензирование аппаратных средств и программного обеспечения и поддержку мультимедийных средств в подменных помещениях, установленных в соответствии с генеральным планом капитального ремонта (173 500 долл. США) и v) разных услуг (275 000 долл. США) по поддержке программного обеспечения, управляющего эксплуатацией помещений и переездом, для целей ведения и обновления баз данных, касающихся поэтажных планов и использования служебных помещений, технического обслуживания транспортных средств, переезда служб посыльных в подменные помещения, оказания помощи гаражной администрации, обучения персонала эксплуатации системного оснащения новых зданий и его проверке, а также для оплаты других услуг, связанных с техническим обслуживанием;

d) *мебель и оборудование* (65 622 600 долл. США). Ресурсы по данному разделу необходимы для оплаты:

- i) закупки аудиовизуального оборудования для постоянного вещательного центра и системы управления мультимедийной информацией (9 980 600 долл. США). Эти ассигнования дополняют ассигнования по Департаменту общественной информации, о которых говорится в пункте 51 выше, и являются составной частью общих потребностей по проекту;
- ii) прокладки кабелей и замены систем ультравысокочастотной и высокочастотной радиосвязи в результате осуществления генерального плана капитального ремонта и установки мультимедийного программного обеспечения и серверов для проведения конференций (450 000 долл. США);
- iii) закупки мебели для отремонтированных помещений здания Секретариата (55 192 000 долл. США). Летом 2009 года было вывешено объявление с просьбой к поставщикам мебели сообщить о своей заинтересованности. К ноябрю 2009 года было получено 59 сообщений о заинтересованности, причем 41 сообщение поступило из-за пределов Соединенных Штатов. Управление централизованного вспомогательного обслуживания и Управление генерального плана капитального ремонта совместно подготовили приглашения принять участие в торгах по различным категориям мебели, таким как «наборы конторской мебели», «кресла», «мебель для хранения документов», «прочая разная мебель» и т.д. Предполагается,

что в первом квартале 2011 года будет отобрано до четырех лучших поставщиков. Первые поставки ожидаются в октябре 2011 года для верхних этажей здания Секретариата. Хотя Управление централизованного вспомогательного обслуживания и Управление генерального плана капитального ремонта очень тесно сотрудничали в планировании потребностей в мебели, было решено, что в целях координации заключением контрактов на мебель лучше заняться Управлению генерального плана капитального ремонта. Кроме того, начался процесс отбора мебельной компании для оказания помощи в управлении весьма сложными поставками мебели.

D. Управление информационно-коммуникационных технологий

57. Предполагается, что в 2011 году потребуются ресурсы в размере 505 600 долл. США на следующие цели:

а) *временный персонал общего назначения* (157 800 долл. США). Ресурсы по данному разделу обеспечат продолжение финансирования двух должностей информационно-технических помощников, которые будут продолжать оказывать поддержку в области информационно-коммуникационных технологий и материально-технического обеспечения деятельности по генеральному плану капитального ремонта в здании Секретариата, конференционном корпусе и здании на Северной лужайке. Впоследствии сотрудники на этих должностях будут также заниматься подготовкой к реконструкции здания Генеральной Ассамблеи, а затем и подготовкой к возвращению в 2012 году сотрудников из подменных помещений в комплекс Секретариата;

б) *услуги по контрактам* (347 800 долл. США). Ресурсы по данному разделу предназначены для оплаты услуг службы поддержки и обслуживания технической инфраструктуры на основе пересмотренных ставок контракта.

E. Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт

58. Предполагается, что в 2011 году потребуются ресурсы в размере 1 840 700 долл. США для обслуживания систем физической охраны, таких как контроль доступа, замкнутые системы видеонаблюдения и системы обнаружения попыток несанкционированного доступа. Потребности включают: а) приобретение сетевых коммутаторов и оборудования для центра управления систем обеспечения безопасности и программного обеспечения для систем видеонаблюдения и контроля доступа (1 248 000 долл. США); б) закупку систем бесперебойного питания (99 700 долл. США); в) обслуживание центра управления систем обеспечения безопасности в связи с расширением системы на подменные помещения в рамках генерального плана капитального ремонта (198 000 долл. США); и d) техническое обеспечение систем физической охраны, установленных в подменных помещениях в рамках генерального плана капитального ремонта (295 000 долл. США).

Г. Департамент по вопросам охраны и безопасности

59. Предполагается, что в 2011 году потребуются ресурсы в размере 7 439 500 долл. США на следующие цели:

а) *временный персонал общего назначения* (7 045 000 долл. США). Ресурсы по данному разделу необходимы для продолжения финансирования имеющихся 58 должностей, плюс 22 предлагаемые новые должности (сотрудники службы охраны) в дополнение к имеющемуся штату. Департамент по вопросам охраны и безопасности в ноябре 2009 года провел внутренний оперативный обзор эффективности, по результатам которого некоторые функции были объединены, некоторые должности упразднены, функции сотрудников на других должностях ограничены, а штатное расписание ряда специализированных подразделений сокращено. Это позволило Департаменту перераспределить около 20 должностей, финансируемых из регулярного бюджета, для выполнения функций, связанных с генеральным планом капитального ремонта. Кроме того, еще 9 сотрудников вспомогательных подразделений привлекаются к выполнению этих функций на текущей основе. Это дополняет те 50 должностей сотрудников службы охраны, которые утверждены в рамках генерального плана капитального ремонта, т.е. в общей сложности речь идет о 79 сотрудниках. К 2011 году в рамках генерального плана капитального ремонта намечается максимально активное строительство в здании Секретариата и конференционном корпусе, а также в цокольных этажах. В настоящее время на ежедневной основе проверяется около 400 подрядчиков, привлекаемых в рамках генерального плана капитального ремонта. С четвертого квартала 2010 года число подрядчиков возрастет, как ожидается, примерно до 2000 в день. Кроме того, ожидается, что ежедневно потребуется досматривать и пропускать около 100–150 грузовиков со строительным оборудованием и материалами. Как подрядчикам, так и грузовому транспорту будет необходим круглосуточный доступ в комплекс, и, следовательно, потребуются сотрудники службы охраны для обеспечения необходимого досмотра при работе в три смены. В настоящее время подрядчики и грузовики проверяются на служебном въезде на 48-й улице и на служебном въезде на 42-й улице. Чтобы проверить еще 1500 подрядчиков, на 46-й улице будет использоваться палаточный пункт досмотра подрядчиков. Эта проверка будет осуществляться в дополнение к уже осуществляемой проверке в среднем 3335 человек в день, что включает посетителей, представителей учреждений, фондов и программ, а также не аккредитованных при Центральном учреждениях Организации Объединенных Наций корреспондентов. Хотя из-за генерального плана капитального ремонта некоторые из этих пунктов проверки уже работают круглосуточно, нынешних штатов недостаточно для проверки ожидаемого числа людей и грузовиков. Служба охраны и безопасности Центральным учреждений подсчитала, что начиная с 2011 года потребуется еще 22 сотрудника службы охраны для удовлетворения потребностей в досмотре дополнительных подрядчиков и грузовиков;

б) *услуги по контрактам* (100 800 долл. США). Ресурсы по данному разделу необходимы для оплаты: i) прочих специализированных услуг (14 400 долл. США), связанных с кампаниями набора и проверки новых сотрудников службы охраны (размещение объявлений, проверка на наркотики и психологические тесты), услуг прачечной для 72 сотрудников службы охраны, последующих ежемесячных выборочных проверок на наркотики; ii) дополни-

тельной и специальной подготовки (86 400 долл. США) сотрудников службы охраны, которые обеспечивают безопасность и охрану объектов строительства и контроль за опасными материалами, подготовки кинологов, обучение мерам обеспечения противопожарной безопасности, пользованию системами сигнализации, электронной системой контроля доступа, правилам оказания первой помощи, пользованию оружием временного поражения, обеспечению безопасности и охраны строительных объектов, оперативному планированию обеспечения безопасности, включая системы командования в случае непредвиденных ситуаций, идентификации и выдачи удостоверений личности, досмотру с использованием рентгеновских аппаратов, металлодетекторов, системами контроля доступа, а также общим обязанностям по обеспечению безопасности. Учебные курсы будут способствовать повышению квалификации сотрудников службы охраны, с тем чтобы они поддерживали высокий уровень профессионализма и были в курсе новых требований к обеспечению безопасности;

с) *общие оперативные расходы* (157 000 долл. США). Ресурсы по данному разделу необходимы для оплаты: i) расходов на связь (11 600 долл. США), связанных с оплатой права на пользование телефонной связью, карманными телефонами-компьютерами и дальней связью; ii) обслуживания аппаратуры автоматизации делопроизводства (54 800 долл. США) в связи оплатой счетов электронной почты сотрудников службы охраны и сборов по соглашениям об обслуживании; и iii) прочих услуг (90 600 долл. США) по оказанию ветеринарной помощи девяти собакам в Кинологической группе и их содержанию, оформлению новых разрешений на пистолеты для дополнительных 22 сотрудников службы охраны, годовому обслуживанию и ремонту трех автотранспортных средств и т.д;

d) *принадлежности и материалы* (136 700 долл. США). Ресурсы по данному разделу необходимы для оплаты: i) боеприпасов для боевой подготовки сотрудников службы охраны (8900 долл. США); и ii) формы, стандартного личного снаряжения, кожаных изделий и других предметов обмундирования для 22 новых сотрудников службы охраны, а также специальной формы для кинологов и пожарных (127 800 долл. США).

VII. Потребности в ресурсах на 2012 и 2013 годы

60. После пикового объема в 2011 году сопутствующие расходы в 2012 году снизятся, как ожидается, до уровня в 14 662 000 долл. США, т.е. примерно до того же уровне, что и в 2010 году. Эти прогнозируемые потребности будут дополнительно проанализированы и подробно изложены в докладе Генерального секретаря, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии.

61. Как указано в восьмом очередном докладе Генерального секретаря о генеральном плане капитального ремонта (A/65/511), каких-либо изменений в графике возвращения в здание Секретариата в 2012 году не намечается. Это легло в основу прогноза потребностей в сопутствующих расходах в настоящем докладе. В случае задержки возвращения в здание Секретариата сопутствующие расходы в 2013 году будут, как ожидается, продолжать составлять порядка 494 000 долл. США за календарный месяц, как это показано в таблице 6 ниже. Указанные месячные расходы отражают минимальные потребности различных

департаментов в продолжении деятельности, оплачиваемой по статье сопутствующих расходов, на уровне 2012 года.

62. Как также указывается в восьмом очередном докладе Генерального секретаря о генеральном плане капитального ремонта (там же, таблица 1), реконструкция конференционного корпуса задержится, как ожидается, на три месяца из-за необходимости построить временный зал Совета Безопасности и из-за дополнительных затрат времени на введение в строй систем обеспечения безопасности и систем вещания. В результате реконструкция здания Генеральной Ассамблеи, которая начнется лишь после завершения реконструкции конференционного корпуса, завершится не ранее конца 2013 года. В 2013 году потребуются сопутствующие расходы на общую сумму в 3 610 000 долл. США для поддержки реконструкции здания Генеральной Ассамблеи в следующих двух областях: а) сумма в размере 750 000 долл. США потребуетсся Управлению централизованного вспомогательного обслуживания для управления переводом аудиовизуальных систем в конференционный корпус и для контроля за перевозкой и передачей имущества в здании Генеральной Ассамблеи; б) сумма в размере 2 860 000 долл. США потребуетсся Департаменту по вопросам охраны и безопасности для обеспечения охраны в 2013 году в ходе реконструкции здания Генеральной Ассамблеи (эта сумма составит, как ожидается, половину от расходов в 2010 году с учетом меньшего числа подрядчиков в комплексе).

Таблица 6

Сводные данные о прогнозируемых потребностях на 2012 и 2013 годы в разбивке по департаментам
(В тыс. долл. США)

	Прогноз на 2012 год	Реконструкция здания Генеральной Ассамблеи в 2013 году	Ежемесячные потребности в случае задержки
Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению	634,4	—	52,9
Департамент общественной информации	—	—	—
Управление централизованного вспомогательного обслуживания	5 544,3	750,0	210,7
Управление информационно-коммуникационных технологий	610,8	—	51,0
Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт ^a	493,0	—	41,1
Департамент по вопросам охраны и безопасности	7 379,5	2 860,0	138,3
Всего	14 662,0	3 610,0	494,0

^a Финансирование строительства будет включать расходы на техническое обслуживание систем охраны в подменных помещениях и центре управления систем обеспечения безопасности.

VIII. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее

63. Генеральной Ассамблее предлагается:

а) принять к сведению информацию о ходе работы, приведенную в докладе;

б) отметить, что сопутствующие расходы на 2011 год составляют 110 977 900 долл. США;

в) утвердить на 2011 год чистую сумму в размере 71 871 305 долл. США с учетом неизрасходованного остатка в размере 39 106 595 долл. США за период 2008–2010 годов в следующей разбивке:

i) 628 600 долл. США для Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению;

ii) 190 080 долл. США для Департамента общественной информации;

iii) 62 998 800 долл. США для Управления централизованного вспомогательного обслуживания;

iv) 199 400 долл. США для Управления информационно-коммуникационных технологий;

v) 534 555 долл. США на строительство, перестройку, переоборудование и капитальный ремонт в Центральных учреждениях;

vi) 7 319 870 долл. США для Департамента по вопросам охраны и безопасности;

д) утвердить продолжение финансирования сопутствующих расходов в рамках утвержденного бюджета генерального плана капитального ремонта.